Šifra kandidata:

Državni izpitni center

M 2 0 1 2 2 2 1 1

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Višja raven

ITALIJANŠČINA

Izpitna pola 1

A) Bralno razumevanje
B) Poznavanje in raba jezika

Ponedeljek, 15. junij 2020 / 60 minut (35 + 25)

Dovoljeno gradivo in pripomočki:
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.
Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati nalog, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 60 minut. Priporočamo vam, da za reševanje dela A porabite 35 minut, za reševanje dela B pa 25 minut.

Izpitna pola vsebuje 2 nalogi v delu A in 3 naloge v delu B. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 49, od tega 23 v delu A in 26 v delu B. Za posamezno nalogo je število točk navedeno v izpitni poli.

Rešitve pišite z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom v izpitno polo v za to predvideni prostor **znotraj okvirja**. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napisano prečrtajte in rešitev zapišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki bodo ocenjeni z 0 točkami.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 12 strani, od tega 3 prazne.

© Državni izpitni center
Vse pravice pridržane.

M 2 0 1 2 2 2 1 1 0 2

A) BRALNO RAZUMEVANJE

Testo 1

Leggete attentamente il seguente testo.

Reggianito e spagheroni: ecco tutti i falsi cibi »Made in Italy«

Non solo la falsa mozzarella, ci sono anche il Caccio Cavalo e il Reggianito, il Parmesao e gli Spagheroni. Nomi buffi o evocativi, ingredienti di origini sconosciute, concorrenza sleale. La Coldiretti[1] rilancia l'allarme sugli inganni a tavola e torna a denunciare i danni provocati e gli effetti dannosi per il comparto alimentare e per la nostra economia.

Il patrimonio agroalimentare italiano è unico al mondo per qualità ed assortimento. La cultura gastronomica e i prodotti agroalimentari italiani sono famosi ed apprezzati dai consumatori di molti paesi. Come conseguenza di questa popolarità, è cresciuta via via negli anni un'economia parallela che, sottraendo quote di mercato ai prodotti tutelati, determina pesanti danni alle aziende italiane. Tale fenomeno è conosciuto come *Italian Sounding*, ovvero l'utilizzo di concetti e idee che evocano l'Italia per promozionare e commercializzare prodotti affatto riconducibili all'Italia.

Può trattarsi del nome che richiama quello del prodotto »originario« (ad esempio il *Parmesan*), del nome della marca (rigorosamente di fantasia, ma sempre di matrice linguistica italiana: ad esempio, i sughi *Da Vinci* o *Gattuso*), come pure dell'utilizzo – nell'etichetta e nell'imballaggio – di accordi di immagini che richiamano esplicitamente l'Italia (ad esempio l'uso del tricolore oppure il paesaggio del golfo di Napoli e del Vesuvio). L'*italian sounding* viene così usato per promuovere la commercializzazione di prodotti fatti all'estero e non nel nostro Paese, approfittando dell'attrazione e del buon nome del Made in Italy.

Tutto iniziò con delle innocue bufale alimentari, leggende metropolitane che vedono annoverati tra i piatti tipici della tradizione italiana specialità che di italiano hanno a malapena il nome, ma spopolano al di fuori di casa nostra. Tra i più gettonati gli *spaghetti with meatballs* – di cui tutti ricordano la versione cinematografica nel cartone Lilli e il Vagabondo – che secondo l'immaginario collettivo sono un «classicone» nostrano, al pari dei diffusissimi spaghetti bolognesi – anche se a Bologna ancora si domandano chi li abbia inventati. Ci sono poi le pizze con ingredienti assurdi, salame, ananas, banane, ostriche, patate fritte, solo per citarne qualcuno. Paese che vai usanza che trovi... vero è che in quelli anglosassoni abbiamo visto stemperare il pesto con la panna – stesso trattamento riservato alla carbonara dopo aver ovviamente rimpiazzato il guanciale[2] con il bacon – e spolverare con del parmigiano un piatto di linguine ai frutti di mare. Pazienza, fintanto che ci si limita ad adattare la tradizione gastronomica di un altro paese al palato locale gli unici danni che si possono fare sono quelli al proprio stomaco. Il discorso però cambia quando si parla di contraffazione e falsificazione dei prodotti alimentari Made in Italy. Questo fenomeno si allarga a macchia d'olio, producendo sempre maggiori danni e questi ritmi non danno né tempo né spazio per reagire in modo sistematico. Dal rapporto »Agromafie«, da Coldiretti elaborato con Eurispes nel 2013, il fatturato del falso Made in Italy – nel solo settore agroalimentare – ha superato i 60 miliardi di euro, quasi il doppio del fatturato delle esportazioni nazionali degli stessi prodotti originali.

Il fenomeno denominato *italian sounding* colpisce i nostri prodotti più rappresentativi – specie nei mercati emergenti, dove i falsi sono più economi-

---

[1] Coldiretti *(Confederazione Nazionale Coltivatori Diretti)* è la più grande associazione di agricoltori italiani.

[2] Il guanciale è un tipo di lardo *(slanina, špeh)*, ottenuto salando la guancia del maiale.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.

ci – condizionando le aspettative dei consumatori e arrecando un danno d'immagine incommensurabile. Già i nomi di questi prodotti dovrebbero insospettire. Acquistare un Parma Salami prodotto in Messico, o una Mortadella Siciliana che arriva dalla Spagna dimostra come l'assenza di gusto vada di pari passo con la totale ignoranza della geografia. Come si può pensare che una buona salsa Roman Style possa arrivare dalla California, un autentico pesto ligure dalla Pennsylvania o un gustoso condimento bolognese dall'Estonia?

Gli spaghetti perdono consonanti o cambiano vocali a seconda del paese »imitatore«, diventando špageti in Slovenia, spaghete in Romania e spagheroni nei supermercati olandesi, mentre in Germania ci sono pasta schuta e pasta chuta.

Il danno maggiore, invece, si segnala per le denominazioni italiane più famose nel mondo – Grana Padano e Parmigiano Reggiano – che sono le più copiate in assoluto. Gli USA producono il Parmesan, in Brasile spopola il Parmesao, in Argentina il Reggianito, solo per citarne alcuni. Ciò che è preoccupante è il diffondersi in rete di appositi Kit per la produzione casalinga dei più famosi formaggi italiani. Ed ecco come – grazie a un improbabile miscuglio di condimenti e polveri realizzate in tutto il mondo – sia possibile produrre a casa propria una mozzarella in soli 30 minuti. Sui mercati internazionali i »cloni« dei cibi Made in Italy si trovano soprattutto in grosse catene della distribuzione e in Italia c'è il rischio che confezioni »storpiate« finiscano in negozi etnici. I consigli per gli acquisti? Controllare bene le etichette – rispondono da Coldiretti – e verificare la provenienza di alimenti e ingredienti. Un altro indicatore, per orientare correttamente acquisti e consumi, è il costo. Bisogna diffidare dei prezzi troppo bassi. Un buon olio extravergine italiano – sempre a detta della Coldiretti – non può essere messo in vendita a meno di 7 euro. Inoltre, imparare a conoscere gli alimenti. Un esempio eclatante può essere l'olio extra vergine di oliva. È importante trasmettere al consumatore il concetto di qualità dell'olio, intesa sostanzialmente sotto tre aspetti: qualità merceologica (che fa riferimento alle categorie di composizione, natura, proprietà chimiche e fisiche e usi della merce che possiamo trovare in commercio), qualità salutistica e qualità sensoriale. Non che i cittadini debbano diventare degli assaggiatori di olio, ma la differenza tra un olio vergine realizzato con mix di olive di scarsa qualità e origine differente e un olio extra vergine italiano può essere riconosciuto anche da palati poco allenati.

(Adattato da: http://www.uibm.gov.it, n. a., https://www.taccuinistorici.it, n. a. e http://www.italoamericano.org, Paola Orrico)

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.

M 2 0 1 2 2 2 1 1 0 4

Prova n. 1

Cerchiate la risposta giusta, rispondete con risposte brevi, segnate se l'affermazione è vera (V) o falsa (F) oppure completate le frasi.

1. Il termine «falso» nella r. 1 può essere sostituito da:
   - A inventato.
   - B fantastico.
   - C imitato.
   - D innaturale.

2. Con quali parole l'autore del testo avverte che non è la prima volta che il pubblico viene informato sulla truffa a danno dei prodotti alimentari italiani?

   – _____

   (1)

   – _____

   (1)

3. In Italia i prodotti alimentari con marchi protetti hanno dei certificati che mostrano da quale area geografica provengono. V F

4. Indica i <u>quattro</u> elementi del prodotto alimentare sui quali può essere fatta la falsificazione.

   _____

5. I falsi hanno nomi simili agli originali perché i produttori vogliono
   - A venderli meglio sul mercato italiano.
   - B sfruttare la buona reputazione dei prodotti italiani.
   - C informare i clienti che sono articoli prodotti in Italia.
   - D promuovere anche i prodotti originali.

6. In quale tra le frasi proposte la parola «bufala» ha lo stesso significato di quello che trovi nella r. 23?
   - A Adoro la mozzarella di bufala.
   - B «Avvistato un UFO sopra Salerno»: niente paura, si tratta di una bufala pubblicata da un giornale locale di poco conto.

7. Gli «spaghetti bolognesi» sono un classico piatto della tradizione culinaria italiana. V F

8. Quando l'autore dell'articolo parla di «ingredienti assurdi» sulla pizza, vuol dire che, secondo il gusto italiano, si tratta di combinazioni
   - A irragionevoli per i troppi ingredienti.
   - B dannose per la salute.
   - C inaccettabili per la loro stranezza.
   - D difficilmente reperibili.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.

9. Secondo il gusto italiano, quali combinazioni sono da evitare?

PIATTO	CONDIMENTO
Pasta al sugo di pesce	_____
Pasta al pesto	_____

10. L'espressione «si allarga a macchia d'olio» nella r. 39 significa diffondersi in modo
    A rapido e uniforme.
    B lento e intenso.
    C torbido e incontrollabile.
    D disonesto e pericoloso.

11. Sul mercato estero i prodotti originali garantiscono un guadagno maggiore dei prodotti alimentari falsi. V F

12. Nei paesi in crescita i prodotti falsi costano _____.

13. I marchi più contraffatti sono quelli
    A della pasta.
    B degli insaccati.
    C dei latticini.
    D dei piatti pronti.

14. La falsificazione comprende anche la convinzione che è possibile fare un buon formaggio addirittura in casa. Così si vendono, accanto all'attrezzatura, _____ e _____ da mescolare per produrre il proprio formaggio.

15. All'estero i prodotti falsi si possono acquistare in negozi specializzati per cibi provenienti dai paesi stranieri. V F

16. Al consumatore si consiglia di non essere tratto in inganno dai prodotti troppo _____. Un buon prodotto genuino ha sempre un certo valore di mercato.

17. Bisogna imparare a riconoscere la qualità non solo dal punto di vista della composizione, ma anche considerando l'importanza per _____ del consumatore e il buon _____.

(18 punti)

Testo 2

Prova n. 2

Leggete con attenzione la voce seguente, tratta da un dizionario. Poi, per ognuna delle affermazioni, indicate se è vera (V) o falsa (F).

moderato [mo-de-ra-to] A part. pass. di *moderare*; anche **agg.** ***1*** Nei sign. del V. ***2*** Di cosa, che rientra nei limiti di una certa misura **SIN** contenuto: *una richiesta molto m.*; di persona, lontano dagli eccessi **SIN** misurato: *m. nel bere.* ***3*** che in politica è lontano dalle tendenze radicali e spesso si colloca in posizioni centriste: *le forze m. del paese.* ***4*** mus. Di movimento intermedio tra l'andante e l'allegro.
B s. m. (f. – *a*) ***1*** Chi svolge o segue una linea politica lontana dagli estremismi.
|| sec. XIII

	AFFERMAZIONI	V	F
1.	Si tratta della forma di un verbo.		
2.	La parola ha cominciato a essere usata nel '300.		
3.	La parola descrive una persona eccentrica.		
4.	La parola è usata per indicare un tipo di esecuzione musicale.		
5.	La parola non ha la forma femminile.		

(Dal: «Dizionario della lingua italiana Sabatini-Colletti», RCS libri)

(5 punti)

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.

V sivo polje ne pišite.

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA

Prova n. 1

Inserite negli spazi vuoti una sola parola mancante.

Senegal: lo strano fenomeno del Lago Retba, il lago rosa

In Senegal, a circa 30 km dalla capitale Dakar, si trova un particolare lago le cui acque sembrano **(1)** _____ artificialmente di rosa.

Si tratta del Lago Retba, meglio conosciuto come Lago Rosa. Il lago, largo circa 10 km, è **(2)** _____ da dune* di sabbia e da una fitta vegetazione. La concentrazione salina delle sue acque è addirittura superiore a **(3)** _____ del Mar Morto e ciò permette un'elevata facilità di galleggiamento.

Questa colorazione particolare è dovuta alla presenza di un batterio alofilo, cioè amante del sale, che in queste acque **(4)** _____ una densità di 380 g/litro. Le membrane di questo batterio contengono dei particolari pigmenti responsabili di questa colorazione rosso-rosacea. Proprio come gli altri laghi rosa, il Lago Retba è separato dal mare da alcune centinaia di metri. Anni fa il lago era collegato al mare, ma nel **(5)** _____ del tempo è stato tagliato fuori da fiumi di sabbia.

Non si tratta, però, solo di una **(6)** _____ turistica per amanti della natura ma anche di una grossa **(7)** _____ di guadagno per le popolazioni limitrofe. L'alta percentuale di sale permette, infatti, non solo che il lago si prosciughi più lentamente ma anche che possa essere effettuata la raccolta del sale, vera e propria attività economica, portata **(8)** _____ dagli uomini del luogo, sin **(9)** _____ anni '80.

Quando andarci? Il periodo migliore per visitare il Lago Retba è durante la **(10)** _____ secca, che dura da novembre a giugno, quando una maggiore esposizione al sole causa un pigmento più rosso.

(Adattato da: http://blog.africavera.it, 16/11/2017, n. a.)

(10 punti)

* la duna = *sipina*

V sivo polje ne pišite.

M 2 0 1 2 2 2 1 1 0 8

Prova n. 2

Completate il testo con le forme adeguate dei verbi tra parentesi.

Il salvadanaio

La mia amica Francesca qualche mese fa mi ha raccontato una storia autobiografica che parla di spiccioli e di sorprese: «Qualche tempo fa, mi hanno regalato un maialino salvadanaio. L'ho sistemato all'ingresso di casa e, ogni volta che mi ritrovavo in tasca qualche moneta, la infilavo dentro.» Moneta dopo moneta, settimana dopo settimana, la maialina è diventata sempre più pesante.

«Un giorno ho provato a infilare nella fessura un euro ma la maialina era talmente piena che non ci stava più nulla. Così ho preso un martello e l'ho rotta sul tavolo della cucina.»

Francesca, che è una ragazza precisa, ha deciso di portare il maloppo in banca. A vederla il cassiere non era contentissimo eppure, essendo dotato di grande professionalità,

(1) _____ **(armarsi)** di pazienza e, una a una, le

(2) _____ **(ricontare)**. «Sono 1.578,16 euro. Vuole che glieli accrediti o **(3)** _____ **(preferire)** che glieli cambi in banconote?» ha domandato alla fine. Francesca ha voluto i contanti e con quelli è andata a fare un viaggio che altrimenti non **(4)** _____ **(potersi)** mai permettere.

Fine (lieta) della storia autobiografica della mia amica.

Entusiasmata da questo splendido esempio di saggezza,

(5) _____ **(precipitarsi)** a raccontarlo a mio figlio, incosciente ma ricettivo adolescente.

Lui mi ha ascoltato con un'attenzione e un entusiasmo di cui non lo

(6) _____ **(credere)** capace e alla fine,

(7) _____ **(sorridere)**, ha esclamato: «È una splendida storia, mamma! Dobbiamo comprare subito un salvadanaio e fare anche noi il gioco delle formiche risparmiose!»

Il giorno dopo è tornato a casa con un pacchetto con dentro una macchinina salvadanaio: «Questo è il mio regalo per tutta la famiglia!» Colpita da tanta determinazione, ho posato la novità all'ingresso e ho subito infilato nella fessura due euro.

La macchinina è sempre lì. Ogni due o tre giorni mio marito ed io ci mettiamo qualche spicciolo.

Eppure sembra sempre vuota. «Come è possibile che questo salvadanaio

(8) _____ **(avere)** sempre lo stesso peso, da mesi?» ho domandato. «È strano anche che non si sentano le monete tintinnare all'interno», ha osservato mio marito.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.

Oggi ho tirato fuori il detective che è in me e ho fatto delle indagini. Ho scoperto che la macchina salvadanaio generosamente regalataci da mio figlio ha un tappo **(9)** _____ **(nascondere)** all'altezza del differenziale. All'interno c'erano sempre quei due euro che ingenuamente **(10)** _____ **(infilare, io)** il primo giorno. Il resto lo preleva lui, il disonesto adolescente, come se **(11)** _____ **(trattarsi)** di un bancomat.

(Adattato da: http://d.repubblica.it, 14/4/2018, Elasti)

(11 punti)

Prova n. 3

Completate le frasi con una sola parola secondo il senso.

1. Caro figlio, sarai nei miei pensieri _____ tu vada.
2. Conosco mia figlia meglio di _____ altro.
3. Ragazzi, non perdiamoci d'animo _____ cosa accada.
4. _____ mi ha mai offeso quanto te.
5. Con i bambini, _____ volte le punizioni funzionano, altre no.

(5 punti)

M 2 0 1 2 2 2 1 1 1 0

Prazna stran

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.

Prazna stran

Prazna stran

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.